



承包商的健康、安全、 环境和社区(HSEC) 行为守则



HSEC APPROACH

托克对健康、安全、 环境和社区(HSEC)的承诺

在托克，我们致力于以负责任和可持续的方式经营业务、推动业务增长。我们在全球各地的价值链上各个环节开展业务活动时，我们的承包商扮演着不可或缺的角色。

我们在开展业务时，致力保护环境，保护和促进我们员工、运营所涉及人士以及工作所在社区的安全、健康和福祉。

这些承诺在托克的《健康、安全、环境和社区(HSEC)政策》和《健康、安全、环境和社区(HSEC)业务原则》中有清晰表述，这些政策和原则适用于本集团旗下所有公司。我们期望聘用的所有承包商都遵从这些关键的承诺，以及托克其他的支持性政策或工作规程。

我们更愿意选择在自己的组织及经营环境内都致力实施和维护可比较、全面和补充性标准、原则和政策的承包商。



在全球各地开展业务活动的过程中，我们致力持续改善相关的健康、安全和环境(HSE)以及社会表现。

我们支持并希望推广《联合国全球契约》的原则以及2011年《联合国工商企业与人权指导原则》。

我们致力提高上游供应链和价值链各个环节的透明度和可追溯性，也要求我们的承包商在这些方面积极参与、为我们提供支持。

托克委聘的承包商至少必须在其业务经营所在的所有国家遵守所有适用的国际和所在国法律及法规。

我们期望与我们有业务往来的各方遵守托克在委聘条款内载列的健康、安全、环境和社区(HSEC)相关合约条款。

我们将会制定和实施适当的健康、安全、环境和社区(HSEC)管理流程和制度，以管理风险，减轻经营所产生的影响。

承包商应致力就健康、安全、环境和社区(HSEC)的管理应用最佳实践，在开展业务活动的过程中寻找机会持续改进相关表现。

请联系 HSEC@trafigura.com 了解更多详情或提出本《行为守则》中概述的承诺及预期表现标准相关的问题，或就违规情况进行举报。

如欲了解更多详情，请登陆 www.trafigura.com 网站，参阅托克的《健康、安全、环境和社区(HSEC)政策》和《健康、安全、环境和社区(HSEC)业务原则》，或向您的托克代表索取我们的《第三方健康、安全、环境和社区(HSEC)事故报告和调查指引》副本。



1 “承包商”指托克的“石油和石油产品贸易部门”、“金属和矿产贸易部门”和“运输和租船服务台”直接或间接委聘、向托克或托克集团旗下任何公司（“托克”）提供承包、中介或其他服务的公司、代理或第三方，尤其是托克持有其股权超过50%的公司，而无论其所在地。

承包商的健康、安全、环境和社区(HSEEC)责任



健康和安

我们期望承包商通过实施适当的健康和安全管理标准和管理制度，管理风险和持续改善表现，从而营造和维持健康和安全的

工作环境。为维持安全和健康的工作环境，承包商将会确保他们具备必要的技能、知识、培训和资源。

托克要求承包商就业务相关的重大健康、安全、环境和社区(HSEC)工作事故提交报告，并根据我们的《第三方健康、安全、环境和社区(HSEC)事故报告和调查指引》进行适当的调查。

环境

承包商将会致力降低其业务经营对环境所产生的影响。

承包商必须通过实施适当的环境管理制度和流程，识别、管理和降低其业务活动相关的重大环境风险和影响。

托克鼓励承包商实施相应措施，改善其业务经营时的环境表现，包括：

- 改善能源、水和其他自然资源的使用效率；
- 减少温室气体排放，与其他方面合作，为保护气候作出贡献；
- 减少废物，增加循环利用和重用；及
- 减少对空气、水和土地的排放。

承包商必须制定应急程序，以便在出现环境事故时及时处理。

承包商的健康、安全、环境和社区(HSEEC)责任



人权和劳工权利

在开展业务活动和实施保安措施的过程中，承包商必须尊重工人、分包商、当地社区和业务经营所涉及个人的劳工权利和人权，遵守适用的法律和法规以及国际人权标准的规定。

承包商将会持续识别和评估业务活动相关的人权风险和影响。

承包商将会避免侵犯他人人权、防范和降低有关风险和影响，并避免成为他人侵犯人权的共犯。

我们鼓励承包商为工人提供正式的申诉机制，让工人可以及时提出关注事项和投诉，并及时予以处理。

承包商将会遵从合法程序，纠正就人权问题上其业务经营所产生或涉及的不利影响。

社区关系

托克致力成为良好的企业公民，尊重的参与我们工作所在的社区。托克致力为其业务经营所涉及的当地社区长远的社会和经济的发展作出积极贡献。我们期望承包商秉持这些商业原则。

承包商将会实施适当的社会管理流程及 / 或制度，确保管理其业务活动对受影响社区（包括弱势群体和原住民）所产生的危害、风险和潜在影响。

承包商将会推广和致力持续改善社会表现。在可行的情况下，会推动在当地采购的机会。

我们鼓励承包商提供及 / 或参与业务经营层面的申诉机制，这些机制应该与当地文化相适应，为可能受到承包商业务经营负面影响的个人和社区提供便利的申诉途径。



Trafigura Beheer B.V.

Gustav Mahlerplein 102
1082 MA Amsterdam
The Netherlands
电子邮件: enquiries@trafigura.com

www.trafigura.com

TE/0130.1c

最后更新时间: 2015年4月13日

Trafigura Beheer B.V.和其直接或间接拥有投资的公司为独立和不同的实体。在本刊物内, 为方便起见, 当整体上提及有关公司时, 可能会使用统称“托克”、“托克集团”、“本公司”和“本集团”。同样, 部分地方使用“我们”、“我们的”和“我们自己”提及组成托克集团整体的公司。当识别任何特定公司并无实用用途时, 也会使用上述表达。